



## CHAPITRE 138

Loi concernant Les commissaires d'écoles pour la municipalité de la ville de Buckingham

[Sanctionnée le 19 décembre 1956]

Préambule.

**A**TTENDU que Les commissaires d'écoles pour la municipalité de la ville de Buckingham, dans le comté de Papineau, ont, par leur pétition, représenté qu'ils forment une corporation régie par la Loi de l'instruction publique (Statuts refondus de Québec, 1941, chapitre 59), et ses amendements, et que vu les circonstances particulières où ils ont à exercer leurs fonctions et le surcroît de travail qu'ils sont tenus de fournir pour répondre aux exigences de leur charge, il est juste et équitable qu'une indemnité annuelle leur soit accordée à titre de compensation pour leurs services;

Attendu que cette demande paraît justifiée, en raison du chiffre de la population desservie, du nombre de classes, des élèves qui les fréquentent et de l'importance de l'évaluation des biens imposables soumis à leur juridiction;

Attendu qu'il est à propos de faire droit à cette pétition;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

S.R.,  
c. 59,  
a. 209a,  
aj. pour  
Buckingham.

**1.** La Loi de l'instruction publique (Statuts refondus de Québec, 1941, chapitre 59) est modifiée, pour Les commissaires d'écoles pour la municipalité de la ville de Buckingham, en ajoutant, après l'article 209, l'article suivant:

## CHAPTER 138

An Act respecting The school commissioners for the municipality of the town of Buckingham

[Assented to, the 19th of December, 1956]

Preamble.

**W**HEREAS The school commissioners for the municipality of the town of Buckingham, in the county of Papineau, have, by their petition, represented that they are a corporation governed by the Education Act (Revised Statutes of Quebec, 1941, chapter 59), and its amendments, and that, owing to the particular circumstances in which they are required to perform their duties and to the extra work they are obliged to do in order to meet the exigencies of their office, it is just and fair that an annual remuneration be granted to them by way of compensation for their services;

Whereas such request seems justified, by reason of the size of the population served, the number of classes and of pupils attending them and the considerable valuation of the taxable property under their jurisdiction;

Whereas it is expedient to grant the said petition;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

**1.** The Education Act (Revised Statutes of Quebec, 1941, chapter 59) is amended, for The school commissioners for the municipality of the town of Buckingham, by adding, after section 209, the following section:

R.S.,  
c. 59,  
s. 209a,  
added for  
Buckingham.

Alloca-  
tions.

**“209a.** A compter du premier juillet 1956, Les commissaires d'écoles pour la municipalité de la ville de Buckingham sont autorisés à payer annuellement, à titre d'allocation pour frais de représentation et autres dépenses, une somme de cinq cents dollars (\$500.00) au président et de trois cents dollars (\$300.00) à chacun des autres commissaires de ladite corporation.”

Entrée en  
vigueur.

**2.** La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

**“209a.** From and after the first of July, 1956, The school commissioners for the municipality of the town of Buckingham are authorized to pay annually, as an allowance for entertainment costs and other expenses, a sum of five hundred dollars (\$500.00) to the chairman and of three hundred dollars (\$300.00) to each of the other commissioners of the said corporation.”

Allow-  
ances.

**2.** This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming  
into force.